

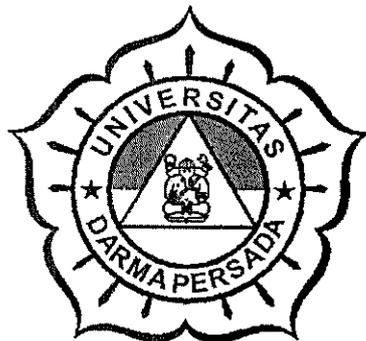
**ANALISIS KARAKTERISTIK RAGAM SOSIOLEK  
BAHASA INGGRIS KELAS SOSIAL BAWAH**

**DALAM NOVEL  
*THE GRAPES OF WRATH*  
KARYA : JOHN STEINBECK**

**Skripsi Sarjana ini diajukan sebagai Salah Satu  
Persyaratan untuk Mencapai Gelar Sarjana Sastra  
Tahun 2003**

*Oleh:*

**Dhien Indira  
NIM : 98113019**



**JURUSAN BAHASA INGGRIS  
FAKULTAS SASTRA  
UNIVERSITAS DARMA PERSADA**

**JAKARTA**

**2003**

Skripsi yang berjudul :

**Analisis Karakteristik Ragam Sosiolek Bahasa Inggris**

**Masyarakat Kelas Sosial Bawah**

Dalam Novel : The Grapes Of Wrath

Karya : John Steinbeck

Oleh :

**Dhien Indira**

98113019

Disetujui untuk diujikan dalam sidang ujian skripsi, oleh :

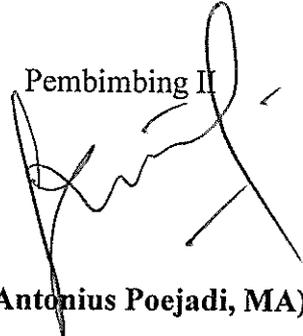
Mengetahui  
Ketua Jurusan Sastra Inggris

  
(Dr. Albertine Minderop, MA)

Pembimbing I

  
(Dra. Irna Nirwani Djajadiningrat, M.Hum)

Pembimbing II

  
(Drs. Antonius Poejadi, MA)

Skripsi Sarjana yang berjudul :

ANALISIS KARAKTERISTIK RAGAM SOSIOLEK  
BAHASA INGGRIS KELAS SOSIAL BAWAH  
DALAM NOVEL "THE GRAPES OF WRATH"  
KARYA : JOHN STEINBECK

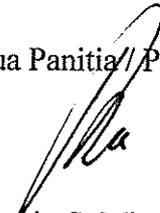
Skripsi telah diuji dan diterima baik (lulus) pada tanggal 19 Februari 2003 di hadapan Panitia  
Penguji Skripsi Sarjana Fakultas Sastra

Pembimbing / Penguji I



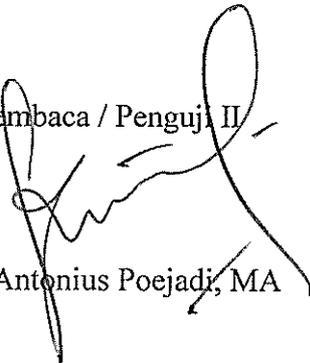
Irna Nirwani Djajadiningrat, M.Hum

Ketua Panitia / Penguji



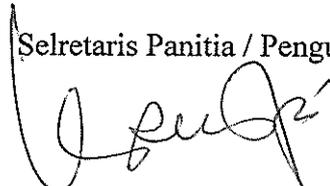
Dra. Albertine S. Minderop, MA

Pembaca / Penguji II



Drs. Antonius Poejadi, MA

Sekretaris Panitia / Penguji



Dra. Kurnia Idawati, M.Si

Disahkan oleh :

Ketua Jurusan

Bahasa dan Sastra Inggris



Dra. Albertine S. Minderop, MA

Dekan Fakultas Sastra



FAKULTAS SASTRA  
Dra. Inny C. Haryono, MA

osi Sarjana yang berjudul :

ANALISIS KARAKTERISTIK RAGAM SOSIOLEK  
BAHASA INGGRIS KELAS SOSIAL BAWAH  
DALAM NOVEL "*THE GRAPES OF WRATH*"  
KARYA : JOHN STEINBECK

ipakan karya ilmiah yang saya susun dibawah bimbingan Dra. Inna Nirwani  
diningrat, M.Hum., tidak merupakan jiplakan Skripsi Sarjana atau karya orang lain,  
gian atau seluruhnya, dan isinya sepenuhnya menjadi tanggung jawab saya sendiri.  
yataan ini saya buat dengan sesungguhnya di Jakarta : pada tanggal 10 Mei 2003

Dhien Indira

## KATA PENGANTAR

Segala puji dan syukur dipanjatkan kepada Tuhan Yang Maha Pengasih lagi Maha Penyayang, sehingga penulis dapat menyelesaikan penulisan skripsi ini sebagai salah satu syarat yang harus penulis penuhi guna mencapai gelas Sarjana Sastra.

Penulis mengangkat tema mengenai Karakteristik Ragam Sosiolek Bahasa Inggris Masyarakat Kelas Sosial Bawah dari salah satu karya sastra Novel karya John Steinbeck yang berjudul *The Grapes of Wrath* karena penulis merasa tertarik pada ragam bahasa yang dipakai oleh para tokoh cerita dalam korpus data yang memiliki perbedaan dengan struktur ragam bahasa Inggris standar yang diterima dalam masyarakat pada umumnya, terutama struktur bahasa yang sudah menjadi karakteristik yang cukup melekat dalam tata cara berbahasa mereka.

Dalam menyelesaikan penulisan skripsi ini, telah banyak pihak yang turut memberikan dorongan, do'a serta bantuan materiil dan juga moril kepada penulis, baik secara langsung maupun tidak langsung.. Untuk itu, pada kesempatan ini penulis ingin menyampaikan ucapan rasa terima kasih yang tulus kepada semua pihak yang telah banyak membantu penulis dalam merampungkan penulisan skripsi ini.

1. Ibu Dra. Irna Nirwani, Dosen Pembimbing Skripsi. Yang dengan penuh kesabaran memberikan bimbingan, tuntunan, dan dorongan kepada penulis selama proses penyusunan skripsi ini hingga selesai.
2. Bapak Drs. Antonius Poejadi, Dosen Pembimbing Skripsi II. Yang telah membantu penulis selama penulisan skripsi ini.
3. Ibu Dr. Albertine Minderop, Ketua Jurusan Sastra Inggris sekaligus Dosen Pembimbing Akademik yang telah membantu penulis selama masa perkuliahan dengan memudahkan segala urusan hingga penulis dapat menjadi salah satu Sarjana dari Universitas Darma Persada.

4. Ibu Kurnia Idawati, selaku panitra dalam sidang skripsi, yang telah memberikan kritik yang sangat membantu penulis dalam menyempurnakan penulisan skripsi ini
5. Seluruh Bapak dan Ibu Dosen Pengajar Universitas Darma Persada yang selama ini telah sabar membimbing dan menuntun penulis dalam proses belajar sehingga penulis dapat menjadi salah satu Sarjana Sastra Universitas Darma Persada.
6. Seluruh staf dan karyawan di Lingkungan Universitas Darma Persada yang tiada jemu membantu penulis dalam segala urusan yang berhubungan dengan perkuliahan penulis selama ini.
7. Para rekan mahasiswa angkatan '98 yang telah sama-sama menuntut ilmu di kampus kita yang tercinta, walaupun pada akhirnya kita selesai dalam waktu yang berbeda-beda.
8. Mama dan Papa tercinta, Oma yang aku sayangi, Kak Regi dan Kak Rini, juga adik-adikku tercinta, yang selalu ada di saat penulis membutuhkan, baik dukungannya, do'a-nya, dorongannya, sehingga penulis mampu menghadapi segala masalah selama mengerjakan skripsi ini demi mencapai gelar Sarjana Sastra.
9. Jimmy Kusuma, seseorang yang sangat istimewa dalam hatiku, yang dengan cinta dan kasih sayangnya selalu mendampingi di saat senang maupun susah.
10. Ajenk dan Ibu-Bapak yang menyayangiku serta memberiku semangat dan dorongan serta do'a sehingga kuliah ini akhirnya membawa keberhasilan untukku.
11. Rekan-rekan Cibinong Komputer, Munjilah, Andrey, Zakai, I'ing, dan semuanya yang sudah mau membantu Indhi mengerjakan skripsi ini sampai selesai.

12. Sahabat-sahabatku tercinta, Radha, Arum, Tika, dan Widya yang sudah baik banget mau ngedengerin keluh kesah Indhi dan yang udah mau jadi sahabat Indhi baik dalam suka maupun duka.
13. Rekan-rekan seperjuangan, Bambang, Ossa, Hendri, Dudi, dan semuanya, semoga berhasil di masa depan.

Semoga segala budi baik dan kelapangan rasa yang telah diberikan oleh seluruh pihak kepada penulis, mendapat karunia dan rahmat dari Tuhan Yang Maha Esa.

Akhir kata penulis menyadari bahwas penulisan skripsi ini masih jauh dari kata sempurna. Oleh karena itu, dengan segala kerendahan hati dan keterbukaan, penulis mengharap akan kritik dan saran dari pembaca demi perbaikan dan peningkatan di masa yang akan datang.

Jakarta, Februari 2003

**DHIEN INDIRA**

## DAFTAR ISI

KATA PENGANTAR

UCAPAN TERIMA KASIH

DAFTAR ISI

### BAB 1 PENDAHULUAN

1.1 Latar Belakang Masalah .....	1
1.2 Identifikasi Masalah .....	2
1.3 Pembatasan Masalah .....	3
1.4 Perumusan Masalah .....	3
1.5 Tujuan Penelitian .....	3
1.6 Korpus Data .....	4
1.7 Metodologi Penelitian .....	4
1.8 Prosedur Kerja.....	5
1.9 Sistematika Penyajian.....	5
1,10 Sistematika Penyajian .....	6

### BAB 2 KERANGKA TEORETIS

2.1 Deskripsi Teoretis	
2.1.1 Pengertian Bahasa .....	7
2.1.2 Pengertian Ragam Bahasa.....	9
2.1.3 Sosiolek.....	11
2.1.4 Ragam Bahasa Inggris Standar .....	15
2.1.4.1 Pronomina.....	16
2.1.4.2 To Be.....	19
2.1.4.3 Bentuk Verba.....	
A. Verba Kala Kini .....	20
B. Verba Kala Lampau .....	21
2.1.4.4 Bentuk Kalimat Ingkar.....	23
2.1.5 Penelitian tentang Sosiolek/Dialek.....	
2.1.5.1 Penelitian Trudgill .....	24

2.1.5.2 Penelitian Chesire .....	26
2.1.5.3 Penelitian Trudgill dan Chambers .....	27
2.1.5.4 Penelitian Labov.....	28
2.2 Model Konseptual .....	29

### **BAB 3 ANALISIS RAGAM BAHASA KELAS SOSIAL BAWAH**

3.1 Bentuk Ingkar <i>Ain't</i>	
3.1.1 Sebagai Bentuk Ingkar Verba Bantu <i>Have/Has</i> .....	31
3.1.2 Sebagai Copula / Verba Bantu " <i>be</i> " .....	34
3.2 Bentuk Ingkar Ganda .....	39
3.3 Bentuk To Be .....	43
3.4 Bentuk Perfektum .....	46
3.5 Bentuk Verba Kala Lampau .....	50
3.6 Pronomina Refleksif " <i>Hisself</i> " .....	54
3.7 Bentuk Ingkar Verba Bantu " <i>Do</i> " .....	55

### **BAB 4 HASIL PENELITIAN**

4.1 Bntuk Ingkar <i>Ain't</i> .....	57
4.2 Bentuk Ingkar Ganda .....	58
4.3 Bentuk To Be .....	58
4.4 Bentuk Perfektum .....	59
4.5 Bentuk Verba Kala Lampau .....	59
4.6 Pronomina Refleksif " <i>Hisself</i> " .....	60
4.7 Bentuk Ingkar Verba Bantu " <i>Do</i> " .....	60

### **BAB 5 SIMPULAN**

5.1 Simpulan .....	62
5.2 <i>Summary of the Thesis</i> .....	63

**DAFTAR PUSTAKA**

**ABSTRAK**

**RIWAYAT HIDUP PENULIS**

**LAMPIRAN**

”Percontoh Kalimat Ujaran yang digunakan oleh Tokoh kelas sosial  
bawah dalam novel *The Grapes of Wrath* karya John Steinbeck”

# BAB 1

## PENDAHULUAN

### 1.1 Latar Belakang Masalah

Setiap bahasa mempunyai ragam yang dipakai dalam kegiatan dan keadaan ataupun untuk tujuan yang berbeda-beda. Hal itu akibat anggota masyarakat bahasa yang heterogen, yang terdiri dari berbagai status sosial yang berbeda. Anggota masyarakat bahasa tersebut ada yang berpendidikan ada yang tidak, ada yang tinggal di kota ada pula yang tinggal di desa, ada orang dewasa juga anak-anak. Diantaranya juga ada yang berkedudukan sebagai kaum bangsawan, majikan, pegawai bahkan sebagai budak. Karena latar belakang dan lingkungannya yang tidak sama, maka bahasa yang mereka gunakan menjadi beragam, dimana ragam yang satu dengan yang lain sering kali menunjukkan perbedaan struktural dalam unsur-unsurnya; baik dalam bentuk ucapan, intonasi (nada), identitas kata (verba, nomina, adjektiva, atau adverbial) maupun sintaksisnya; yang dari sudut sosiolinguistik perbedaan-perbedaan itu dikaji dan dinilai tidak hanya dari segi bentuknya saja, melainkan juga dari segi penggunaannya dan kaitannya dengan faktor-faktor sosiolinguistik (Nababan, 1990: 22)

Chaer (1994: 85) membedakan ragam bahasa berdasarkan penutur dan penggunaannya. Ragam bahasa berdasarkan penuturnya berarti siapa yang menggunakan bahasa itu, dimana tinggalnya, bagaimana kedudukan sosialnya di dalam masyarakat, apa jenis kelaminnya, dan kapan bahasa itu digunakan. Ragam bahasa berdasarkan pada penggunaannya berarti bahasa itu digunakan untuk apa, dalam kegiatan apa atau bidang apa dan bagaimana situasi keformalannya. Di dalamnya mencakup bahasa yang sistemnya tergantung pada situasi atau keadaan berbahasa, yaitu peristiwa berbahasa, tempat berbahasa, masalah yang dijadikan pokok pembicaraan, tujuan berbicara, dan juga media berbicara (tulisan atau lisan ) (Nababan, 1990: 05)

Ragam bahasa yang berkenaan dengan status, kedudukan, golongan dan kelas sosial para penuturnya disebut sosiolek atau dialek sosial. Di dalamnya menyangkut semua masalah yang berkenaan dengan masalah pribadi para penuturnya; seperti usia, seks, pendidikan, pekerjaan, kedudukan sosial dan sebagainya. Misalnya menyangkut usia penutur; kita bisa melihat perbedaan ragam bahasa yang digunakan oleh anak-anak, para remaja, orang dewasa dan juga orang-orang yang tergolong *lansia* (lanjut usia).

Kemudian dilihat dari tingkat pendidikan, para penutur yang beruntung memperoleh pendidikan yang tinggi akan berbeda ragam bahasa yang digunakannya dengan para penutur yang hanya berpendidikan menengah, rendah atau bahkan yang tidak berpendidikan sama sekali. Perbedaan yang paling jelas terlihat adalah perbedaan dalam penguasaan kosakata, pelafalan, morfologi, dan juga sintaksisnya (Chaer, 1994: 85). Memang ada orang yang berpendidikan rendah yang berbicara menggunakan bahasa orang yang berpendidikan tinggi, dan sebaliknya ada orang dari kelas sosial atas yang berbicara seperti orang kelas sosial bawah, namun pada umumnya perbedaan ragam bahasa di masyarakat selalu berkaitan dengan perbedaan sosial dalam masyarakat itu sendiri.

Dengan demikian dapat dikatakan bahwa pada kenyataannya penggunaan bahasa itu sangat beragam, sehingga dengan keragamannya itu menampakkan perbedaan status dan kelas sosial si penutur. Hal ini membuat penulis merasa tertarik untuk mengadakan penelitian lebih jauh lagi mengenai karakteristik ragam bahasa dari masyarakat kelas sosial bawah yang terdapat dalam novel *The Grapes of Wrath* karya John Steinbeck.

## 1.2 Identifikasi Masalah

Berdasarkan latar belakang masalah di atas, penulis mengidentifikasi masalah utama yaitu karakteristik ragam sosiolek bahasa Inggris yang digunakan oleh para tokoh cerita dari kelas sosial bawah dalam novel *The Grapes of Wrath*. Penulis berasumsi bahwa ragam bahasa dapat memperlihatkan perbedaan status dan kelas

sosial penutur. Penulis akan menganalisis data berupa kalimat yang digunakan oleh para tokoh cerita dan melihat penyimpangan serta membuktikan bahwa karakteristik ragam sosiolek bahasa Inggris dapat memperlihatkan perbedaan status dan kelas sosial penutur.

### **1.3 Pembatasan Masalah**

Tidaklah mungkin bagi penulis untuk meneliti sosiolek dengan semua aspek yang terdapat di dalamnya, artinya tidak mungkin diperoleh gambaran yang lengkap tentang sosiolek melalui penulisan skripsi ini. Oleh karena itu, penelitian ini dibatasi pada karya novel yang berjudul *The Grapes of Wrath* karya John Steinbeck.

Adapun dalam pengumpulan data, penulis akan mengambil tiga puluh persen dari keseluruhan bab yang berjumlah tiga puluh bab secara acak, dan diperoleh sembilan bab yang banyak memberikan kalimat yang merupakan dialog dari tokoh kelas sosial bawah.

### **1.4 Perumusan Masalah**

Berdasarkan pembatasan masalah di atas, penulis merumuskan masalah utama dalam penelitian ini, yaitu apakah benar asumsi penulis bahwa karakteristik ragam sosiolek bahasa Inggris dalam korpus data dapat memperlihatkan perbedaan status dan kelas sosial para penuturnya. Untuk menjawab pertanyaan tersebut, penulis akan menentukan terlebih dahulu tentang beberapa hal, yaitu:

1. Apakah dalam bahasa Inggris terdapat keragaman secara sosiolek?
2. Fitur apakah yang membedakan sosiolek bahasa Inggris masyarakat kelas sosial atas dengan masyarakat kelas sosial bawah?

### **1.5 Tujuan Penelitian**

Berdasarkan butir-butir perumusan masalah tersebut, maka dalam penelitian ini penulis bertujuan untuk membuktikan asumsi penulis bahwa ragam sosiolek bahasa Inggris dalam korpus data dapat memperlihatkan perbedaan status dan kelas

sosial penutur. Untuk mencapai tujuan itu, penulis akan melakukan tahapan-tahapan penelitian sebagai berikut:

1. Memaparkan tentang ragam sosiolek bahasa Inggris.
2. Menganalisis fitur yang membedakan sosiolek bahasa Inggris masyarakat kelas sosial atas dengan masyarakat kelas sosial bawah.

### 1.6 Manfaat Penelitian

Manfaat penelitian ini adalah dapat memberikan informasi dan pengetahuan tentang karakteristik ragam sosiolek bahasa Inggris kelas sosial bawah bagi para siswa yang mempelajari dan membaca karya sastra, khususnya novel *The Grapes of Wrath*. Di samping itu agar kita dapat mengetahui lebih lanjut tentang ragam bahasa Inggris.

### 1.7 Korpus Data

Data yang penulis gunakan dalam penelitian ini adalah sebuah karya sastra berbentuk novel. Adapun alasannya adalah karena karya sastra merupakan cerminan keadaan di masyarakat pada saat tertentu, sehingga bahasa dan dialog yang digunakan dalam karya tersebut autentik, artinya benar-benar terdapat di dalam kehidupan yang sesungguhnya.

Novel ini mengisahkan tentang kehidupan keluarga Joad yang harus menerima nasib mereka akibat dari krisis ekonomi yang melanda negerinya, sampai mereka harus rela meninggalkan tanah pertanian milik mereka dan harus mencari kehidupan baru di California, kota baru bagi mereka, yang berakhir dengan kesengsaraan yang diperkepanjangan.

Penulis memilih novel ini sebagai korpus penelitian karena di dalamnya terlihat jelas strata tiap tokoh yang ada di masyarakat, yang tercermin dari ujaran-ujaran para tokoh cerita yang mewakili setiap kelas sosial. Adapun latar sosial dari novel ini adalah masyarakat Amerika di kota Oklahoma dan California. Di dalam novel ini, tokoh-tokoh yang diciptakan oleh Steinbeck dianggap sebagai gambaran

realistis tentang orang Amerika pada umumnya dan Okies orang Oklahoma pada khususnya. Adapun dalam novel ini anggota masyarakat yang mewakili golongan orang kelas sosial atas adalah mereka yang berprofesi sebagai pemilik perusahaan, pengusaha dan kontraktor; sedangkan anggota masyarakat kelas sosial bawah adalah mereka yang berkedudukan sebagai petani, sopir truk, pelayan restoran, dan buruh perkebunan.

Namun yang perlu diperhatikan dalam penelitian ini penulis hanya akan menganalisis ujaran para tokoh yang mewakili kelas sosial bawah, karena anggota masyarakat kelas sosial bawah dalam novel ini menunjukkan perbedaan struktur gramatikal dalam berbahasa yang tidak sesuai dengan ragam bahasa Inggris standar.

### **1.8 Metodologi Penelitian**

Metode penelitian yang akan digunakan untuk penelitian ini adalah metode kualitatif, yakni metode penelitian yang bertujuan memerikan situasi atau bidang yang diminati secara sistematis, faktual dan akurat. Dengan metode ini akan diperoleh deskripsi tentang karakteristik ragam sosiolek bahasa Inggris, seperti yang tercermin di dalam korpus data.

### **1.9 Prosedur Kerja**

Dalam penelitian ini, penulis akan membagi prosedur kerja menjadi beberapa tahap, yakni antara lain:

1. menentukan tokoh yang mewakili kelas sosial bawah;
2. mengelompokkan ujaran-ujaran tokoh tersebut berdasarkan perbedaan sintaksis;
3. membandingkan dan mengkontraskan kesamaan dan ketidaksamaan sintaksis di antara ujaran kelompok tokoh yang mewakili masyarakat kelas sosial bawah dengan ragam bahasa Inggris standar;
4. menentukan fitur gramatikal yang akan dianalisis;
5. menganalisis data dari sosiolek bawah;

6. menarik simpulan;
7. menulis laporan penelitian.

Perlu diperhatikan bahwa fitur-fitur yang akan dianalisis hanya yang berasal dari ujaran-ujaran tokoh yang mewakili masyarakat kelas sosial bawah karena dalam novel ini tokoh-tokoh yang mewakili masyarakat kelas sosial atas menggunakan ragam bahasa Inggris standar sesuai dengan apa yang terdapat di dalam buku *Modern English* yang digunakan sebagai acuan untuk deskripsi bahasa Inggris standar.

### 1.10 Sistematika Penyajian

Skripsi ini terdiri atas lima bab yang disajikan sebagai berikut:

- Bab 1 : PENDAHULUAN. Dalam bab ini dijelaskan latar belakang masalah, identifikasi masalah, pembatasan masalah, perumusan masalah, tujuan penelitian, korpus data, metode penelitian dan prosedur kerja penelitian ini.
- Bab 2 : KERANGKA TEORETIS. Bab ini berisikan uraian tentang pengertian bahasa, pengertian ragam bahasa, sosiolek, deskripsi ragam bahasa Inggris standar dan deskripsi ragam bahasa Inggris non standar serta kerangka konsep.
- Bab 3 : ANALISIS. Dalam bab ini data yang diperoleh dianalisis dengan menggunakan teori-teori untuk mendapatkan deskripsi tentang ragam bahasa Inggris masyarakat kelas sosial bawah.
- Bab 4 : HASIL PENELITIAN. Bab ini memberikan semua hasil penelitian penulis terhadap korpus data berupa kalimat-kalimat yang mewakili ragam sosiolek bahasa Inggris kelas sosial bawah.
- Bab 5 : SIMPULAN. Bab ini berisi simpulan dari seluruh analisis yang telah dikerjakan.

- Lampiran    Daftar Pustaka  
              Abstrak  
              Lampiran  
              Riwayat Hidup Penulis